



තානාපති කාර්යාලය - ජපානය

ශ්‍රී ලංකා රජයේ ආපදා සහන අරමුදල සඳහා පරිත්‍යාග පිළිබඳ දැන්වීම

දැන් ඔබට පහත සඳහන් ක්‍රම මගින් ශ්‍රී ලංකා රජයේ ආපදා සහන අරමුදලට ඔබේ මූල්‍යමය ආධාර ලබා දිය හැකිය:

1. සෘජු තැන්පතු

බැංකුවේ නම: Bank of Ceylon

ගිණුමේ නම: Deputy Secretary to the Treasury

ගිණුම් අංකය: 2026450

ශාඛාව: Thaprobane Branch

SWIFT: BCEYKLLX

ඕනෑම ලියාපදිංචි නීත්‍යානුකූල ප්‍රේෂණ සමාගමක් හරහා අරමුදල් යැවිය හැකිය. මේ යටතේ සමහර ප්‍රේෂණ සමාගම් ශ්‍රී ලංකාවට සිදු කරනු ලබන තැන්පතු, කොමිස් මුදල් සහ සේවා ගාස්තු වලින් නිදහස් කර ඇත.

2. තානාපති කාර්යාල නිල ගිණුම හරහා සිදු කරන තැන්පතු

බැංකුවේ නම: MUFG Bank

ගිණුමේ නම : Embassy of Sri Lanka, Tokyo

ගිණුම් අංකය: 0825611

ශාඛාව සහ කේතය: Hiroo (047)

ගිණුම් වර්ගය: Toza (Current)

- මුදල් තැන්පත් කිරීමේදී කරුණාකර ඔබගේ සම්පූර්ණ නමට පෙර "094" කේතය ඇතුළත් කරන්න. ඔබගේ සම්පූර්ණ නම ඉංග්‍රීසි අක්ෂර වලින් ඇතුළත් කළ යුතුය. (ex: 094 Taro Tanaka)
- සෑම ගනුදෙනුවක් සඳහාම බැංකු ගිණුම් පරීක්ෂාවෙන් පසු තානාපති කාර්යාලය විසින් ගෙවීම් කුච්ඛාන්තයක් නිකුත් කරනු ලැබේ.
- ගනුදෙනුව අවසන් වූ පසු, නිල කටයුතු සඳහා සහ විනිවිදභාවය සහතික කිරීම සඳහා, පහත සඳහන් තොරතුරු embacctokyo@yahoo.com වෙත විද්‍යුත් තැපෑලෙන් යොමු කරන මෙන් ඉල්ලා සිටිනු ලැබේ.
 - i. ගනුදෙනු තහවුරු කිරීමේ කුච්ඛාන්තය
 - ii. යවන්නාගේ සම්පූර්ණ නම, ලිපිනය සහ දුරකථන අංකය
 - iii. තැන්පතුව සිදු කළ දිනය සහ මුදල
 - iv. තැන්පතුව සිදු කළ බැංකුවේ නම



Embassy of Sri Lanka, Japan

Notice on Donations for Disaster Relief Fund of the Government of Sri Lanka

You may now extend your monetary assistance to the to the Disaster Relief Fund of the Government of Sri Lanka on through following methods:

1. Direct transfers

Name of the Bank: Bank of Ceylon

Account Name: Deputy Secretary to the Treasury

Account Number: 2026450

Branch: Thaprobane Branch

SWIFT: BCEYLKLX

Funds may be sent through any registered legal remittance company. It is noted that some remittance companies have waived their commissions and service charges for transfers made to Sri Lanka under this initiative.

2. Transfers through the Embassy Official Account

Name of the Bank: MUFG Bank

Account Name: Embassy of Sri Lanka, Tokyo

Account Number: 0825611

Branch Name & Code: Hiroo (047)

Account Type: Toza (Current)

- ***Please include the prefix "094" before your full name when making the transfer. Your full name must be entered in alphabetical characters (English), not in Katakana. (ex: 094 Taro Tanaka)***
- *A payment receipt will be issued by the Embassy for every transaction, after Bank reconciliation.*
- *Upon the completion of the transaction, you are requested to email followings to the embacctokyo@yahoo.com for official purposes and to ensure the transparency.*
 - i. *Proof of remittance (Transfer slip or screenshot)*
 - ii. *Sender's full name and contact details (address and telephone number)*
 - iii. *Date of remittance and the amount remitted*
 - iv. *Name of the bank from which the transfer was made*



駐日スリランカ大使館

スリランカ政府 災害救援基金へのご寄付について（ご案内）

スリランカ政府の災害救援基金へのご寄付は、以下の方法にて承っております。

1. 直接送金

- 銀行名：セイロン銀行（Bank of Ceylon）
- 口座名義：Deputy Secretary to the Treasury
- 口座番号：2026450
- 支店：Thaprobane Branch
- SWIFT コード：BCEYLKLX

送金は、金融庁に登録されている正規の送金業者を通じて行うことが可能です。なお、一部の送金業者では、今回のサイクロン被害に対する支援活動として、スリランカ宛の送金手数料やサービス料を免除している場合があります。

2. 大使館公式口座経由での送金

- 銀行名：三菱 UFJ 銀行
- 口座名義：Embassy of Sri Lanka, Tokyo
- 口座番号：0825611
- 支店名・コード：広尾（047）
- 口座種別：当座
- フルネームの前に「094」とつけて送金してください。フルネームはカタカナではなく、アルファベットでご入力下さい。例：094 Taro Tanaka

ご送金後、銀行での入金を確認でき次第、大使館より領収書を発行させていただきます。また、透明性確保のため、送金完了後に下記の情報を embacctokyo@yahoo.com までご連絡ください。

1. 送金を証明する振り込み明細書やスクリーンショット画面
2. 送金者のフルネーム・連絡先（住所・電話番号）
3. 送金日および送金金額
4. 送金に使用した銀行名



Embassy of Sri Lanka, Japan

இலங்கை அரசாங்கத்தின் அனர்த்த நிவாரண நிதிக்கான நன்கொடை அறிவிப்பு

இலங்கை அரசாங்கத்தின் அனர்த்த நிவாரண நிதிக்கு உங்கள் பண உதவியை பின்வரும் முறைகள் மூலம் இப்போது வழங்கலாம்:

1. நேரடியாகப் பணப்பரிமாற்றம் செய்தல்

வங்கியின் பெயர்: Bank of Ceylon

கணக்கின் பெயர்: Deputy Secretary to the Treasury

கணக்கு இலக்கம்: 2026450

கிளை: Thaprobane Branch

சுவிஃப்ட் (SWIFT): BCEYLK LX

பதிவுசெய்யப்பட்ட எந்தவொரு சட்டபூர்வமான பணப்பரிமாற்ற நிறுவனம் மூலமாகவும் நிதியை அனுப்பலாம். இந்த முயற்சிக்கு ஆதரவாக இலங்கைக்குப் பணப்பரிமாற்றம் செய்ய சில பணப்பரிமாற்ற நிறுவனங்கள் தங்கள் கமிஷன்களையும் சேவை கட்டணங்களையும் தள்ளுபடி செய்துள்ளன என்பது குறிப்பிடத்தக்கது.

2. தூதரகத்தின் உத்தியோகபூர்வ கணக்கு மூலம் பணப்பரிமாற்றம் செய்தல்

வங்கியின் பெயர்: MUFG Bank

கணக்கின் பெயர்: Embassy of Sri Lanka, Tokyo

கணக்கு இலக்கம்: 0825611

கிளையின் பெயரும் குறியீடும்: Hiroo (047)

கணக்கின் வகை: Toza (Current)

- பணப்பரிமாற்றம் செய்யும் போது, உங்கள் முழுப் பெயருக்கு முன்னால் "094" என்ற முன்னொட்டைச் சேர்க்கவும். உங்கள் முழுப் பெயர் கடகானா எழுத்துக்களில் இல்லாமல், ஆங்கில எழுத்துக்களில் உள்ளிடப்பட வேண்டும். (உதாரணம்: 094 Taro Tanaka)
- வங்கி சமரசத்திற்குப் பிறகு, ஒவ்வொரு பரிவர்த்தனைக்கும் தூதரகம் ஒரு பணம் செலுத்தியதற்கான பற்றுச்சீட்டை வழங்கும்.
- பரிவர்த்தனை நிறைவடைந்ததும், உத்தியோகபூர்வ நோக்கங்களுக்காகவும் வெளிப்படைத்தன்மையை உறுதி செய்வதற்காகவும் பின்வரும் விவரங்களை embacetokyo@yahoo.com என்ற மின்னஞ்சல் முகவரிக்கு அனுப்புமாறு கேட்டுக் கொள்ளப்படுகிறீர்கள்:
 - பணப்பரிமாற்றத்திற்கான ஆதாரம் (பணப்பரிமாற்ற சீட்டு அல்லது ஸ்கிரீன்ஷாட்)
 - பணம் அனுப்பியவரின் முழுப் பெயர் மற்றும் தொடர்பு விவரங்கள் (முகவரி மற்றும் தொலைபேசி இலக்கம்)
 - பணப்பரிமாற்றம் செய்யப்பட்ட திகதி மற்றும் அனுப்பப்பட்ட தொகை
 - பணப்பரிமாற்றம் செய்யப்பட்ட வங்கியின் பெயர்